

Hnd 19:1	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto het-werd~	ΔΕ de echter	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΤΟΝ ton de	ΑΠΟΛΛΩ apollō Apollous	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΕΝ en in	ΚΟΡΙΝΘΩ korinthō Korinte	ΠΑΥΛΟΝ paulon Paulus	ΔΙΕΛΘΟΝΤΑ dielthonta doorheen-komende	ΤΑ ta de
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161	IN vzt G1722	DE / HET l. 3nv ev o G3588	DE / HET l. 4nv ev m G3588	APOLLOS zn 4nv ev m G625	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	IN vzt G1722	KORINTE zn: 3nv ev v G2882	PAULUS zn: 4nv ev m G3972	DOOR+KOMEN, doorheen-komen wd HO tt act 4nv ev m G1330	DE / HET l. 4nv mv o G3588

ΑΝΩΤΕΡΙΚΑ anōterika hoger-gelegen	ΜΕΡΗ merē delen	ΚΑΤΕΛΘΕΙΝ katelthein omlaag-te-komen	ΕΙΣ eis tot-in	ΕΦΕΣΟΝ epheson Efeze	ΚΑΙ kai en	ΕΥΡΕΙΝ heurein te-vinden	ΤΙΝΑΣ tinas enige	ΜΑΘΗΤΑΣ mathētas leerlingen
OPWAARTS-ig-meer, hoger-gelegen bn 4nv mv o vergr G510	DEEL zn: 4nv mv o G3313	NEERWAARTS+KOMEN, omlaag-komen, aan-land-komen wo HO tt act G2718	TOT-IN vzt G1519	EFEZE zn: 4nv ev v G2181	EN, ook vgw G2532	VINDEN wo HO tt act G2147	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv mv m G5100	LEERder, leerling zn: 4nv mv m G3101

Hnd 19:2	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΤΕ te bovendien	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΙ ei indien	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΑΓΙΟΝ hagion heilige	ΕΛΑΒΕΤΕ elabete jullie-in-ontvangst-namen
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	BOVENDIEN part G5037	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	INDIEN part voorw G1487	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn: 4nv ev o G4151	HEILIG bn 4nv ev o G40	NEMEN+OPWAARTS, nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 2 mv G2983

ΠΙΣΤΕΥΣΑΝΤΕΣ pisteusantes gelovende	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΑΛΛ all maar	ΟΥΔ oud ook-niet	ΕΙ ei indien	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest
GELOVEN, toevertrouwen wd FE -- act 1nv mv m G4100	DE / HET l. 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	ANDER, maar vgw G235	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch G3761	INDIEN part voorw G1487	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn: 1nv ev o G4151

ΑΓΙΟΝ hagion heilige	ΕΣΤΙΝ estin 'is	ΗΚΟΥΣΑΜΕΝ ēkousamen wijken-horen
HEILIG bn 1nv ev o G40	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	HOREN wa FE -- act 1 mv G191

Hnd 19:3	Ο ho degene	ΔΕ de echter	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΙ ti wat ?	ΟΥΝ oun dan	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΤΕ ebaptisthēte jullie-woorden-gedoopt	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΕΙΠΑΝ eipan zij-zeggen	ΕΙΣ eis tot-in
	DE / HET l. 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	TOT-IN vzt G1519	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	DAN vgw G3767	GEDOMPELD-maken, dopen wa FE -- pas 2 mv G907	DE / HET l. 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036	TOT-IN vzt G1519

ΤΟ to de	ΙΩΑΝΝΟΥ iōannou van-Johannes	ΒΑΠΤΙΣΜΑ baptisma doop
DE / HET l. 4nv ev o G3588	JOHANNES zn 2nv ev m G2491	DOMPELING-resultaat, doop zn: 4nv ev o G908

Hnd 19:4	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΔΕ de echter	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes	ΕΒΑΠΤΙΣΕΝ ebaptisen doopt	ΒΑΠΤΙΣΜΑ baptisma doop	ΜΕΤΑΝΟΙΑΣ metanoias van-bezinning	ΤΩ tō tot-het	ΛΑΘ laō volk	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΕΙΣ eis tot-in
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	PAULUS zn: 1nv ev m G3972	JOHANNES zn 1nv ev m G2491	GEDOMPELD-maken, dopen wa FE -- act 3 ev G907	DOMPELING-resultaat, doop zn: 4nv ev o G908	MET+DENKEN-heid, na-DENking, bezinning zn: 2nv ev v G3341	DE / HET l. 3nv ev m G3588	VOLK zn: 3nv ev m G2992	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	TOT-IN vzt G1519

ΤΟΝ ton degene	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ erchomenon komende~	ΜΕΤ met na	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΙΝΑ hina opdat	ΠΙΣΤΕΥΣΩΣΙΝ pisteusōsin dat-zij-zouden-geloven	ΤΟΥΤ tout dit	ΕΣΤΙΝ estin 'is	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton de	ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus
DE / HET l. 4nv ev m G3588	KOMEN wd HO tt mid 4nv ev m G2064	MET (2), na (4) vzt G3326	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	OPDAT vgw G2443	GELOVEN, toevertrouwen wo HO tt act 3 mv G4100	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5123	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	TOT-IN vzt G1519	DE / HET l. 4nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424

Hnd 19:5	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ akousantes horende	ΔΕ de echter	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΣΑΝ ebaptisthēsan zij-woorden-gedoopt	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus
	HOREN wd FE -- act 1nv mv m G191	ECHTER vgw G1161	GEDOMPELD-maken, dopen wa FE -- pas 3 mv G907	TOT-IN vzt G1519	DE / HET l. 4nv ev o G3588	NAAM zn: 4nv ev o G3686	DE / HET l. 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

Hnd 19:6	ΚΑΙ kai en	ΕΠΙΘΕΝΤΟΣ epithentos van-op-leggende	ΑΥΤΟΙΣ autois op-hen	ΤΟΥ tou van-de	ΠΑΥΛΟΥ paulou Paulus	ΧΕΙΡΑΣ cheiras handen	ΗΛΘΕ ēlthe kwam	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΤΟ to de	ΑΓΙΟΝ hagion heilige	ΕΠ ep op
	EN, ook vgw G2532	OP+PLAATSEN, plaatsen-op, leggen-op wd HO tt act 2nv ev m G2007	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	DE / HET l. 2nv ev m G3588	PAULUS zn: 2nv ev m G3972	HAND zn: 4nv mv v G5495	KOMEN wa FE vt act 3 ev G2064	DE / HET l. 1nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn: 1nv ev o G4151	DE / HET l. 1nv ev o G3588	HEILIG bn 1nv ev o G40	OP vzt G1909

ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΛΛΟΥΝ elaloun zij-spreken	ΤΕ te bovendien	ΓΛΩΣΣΑΙΣ glōssais in-talen	ΚΑΙ kai en	ΕΠΡΟΦΗΤΕΥΟΝ eprophēteuon zij-profeteerden
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	SPREKEN wa FE vt act 3 mv G2980	BOVENDIEN part G5037	TONG, taal zn: 3nv mv v G1100	EN, ook vgw G2532	VOOR+MET+NADRIJK-ZEGGEN, profeteren wa FE vt act 3 mv G4395

Hnd 19:7	ΗΣΑΝ ēsan waren	ΔΕ de echter	ΟΙ hoi de	ΠΑΝΤΕΣ pantes alles	ΑΝΔΡΕΣ andres mannen	ΩΣΕΙ hōsei ongeveer	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf
ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)	ECHTER vgw G1161	DE / HET l. 1nv mv m G3588	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	MAN zn: 1nv mv m G435	ALS+INDIEN, zo-als, als-of, ongeveer bijw G5616	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	

Hnd 19:8	ΕΙΣΕΛΘΩΝ eiselthōn binnen-komende	ΔΕ de echter	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ sunagōgēn synagoge	ΕΠΑΡΡΗΣΙΑΖΕΤΟ eparrēsiazeto hij-was-vrijmoedig	ΕΠΙ epi op	ΜΗΝΑΣ mēnas maanden	ΤΡΕΙΣ treis drie	ΔΙΑΛΕΓΟΜΕΝΟΣ dialegomenos argumenterende	ΚΑΙ kai en
-------------	--	---------------------------	-----------------------------	-------------------------	---	---	-------------------------	----------------------------------	-------------------------------	---	-------------------------

ΠΕΙΘΩΝ peithōn overredende	ΤΑ ta de-dingen	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΗΣ tēs het	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ basileias koninkrijk	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
---	------------------------------	----------------------------------	--------------------------	---	-----------------------------	-----------------------------

Hnd 19:9	ΩΣ hōs als	ΔΕ de echter	ΤΙΝΕΣ tines sommigen	ΕΣΚΛΗΡΥΝΟΝΤΟ esklērūnonto verhard-werden	ΚΑΙ kai en	ΗΠΕΙΘΟΥΝ ēpeithoun ongezeglijk-waren	ΚΑΚΟΛΟΓΟΥΝΤΕΣ kakologountes kwaad-sprekende	ΤΗΝ tēn de
-------------	-------------------------	---------------------------	-----------------------------------	---	-------------------------	---	--	-------------------------

ΟΔΟΝ hodon weg	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΟΥ tou van-de	ΠΛΗΘΟΥΣ plēthous menigte	ΑΠΟΣΤΑΣ apostas afstand-nemende	ΑΠ ap van-af	ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΑΦΩΡΙΣΕΝ aphōrisen hij-zondert-af	ΤΟΥΣ tous de	ΜΑΘΗΤΑΣ mathētas leerlingen
-----------------------------	---	-----------------------------	---------------------------------------	--	---------------------------	------------------------------	--	---------------------------	--

ΚΑΘ kath overeenkomstig	ΗΜΕΡΑΝ hēmeran dag	ΔΙΑΛΕΓΟΜΕΝΟΣ dialegomenos argumenterende	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΣΧΟΛΗ scholē school	ΤΥΡΑΝΝΟΥ turannou van-Tyrannus
--------------------------------------	---------------------------------	---	-----------------------	-----------------------	----------------------------------	---

Hnd 19:10	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΔΕ de echter	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd	ΕΠΙ epi op	ΕΤΗ etē jaren	ΔΥΟ duo twee	ΩΣΤΕ hōste zodat	ΠΑΝΤΑΣ pantas alle	ΤΟΥΣ tous degenen	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ katoikountas wonende	ΤΗΝ tēn het	ΑΣΙΑΝ asia Asia	ΑΚΟΥΣΑΙ akousai horen
--------------	------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	-------------------------	----------------------------	---------------------------	-------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--	--------------------------	------------------------------	------------------------------------

ΤΟΝ ton het	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kurioy Heer	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ ioudaiouy Joden	ΤΕ te bovendien	ΚΑΙ kai en	ΕΛΛΗΝΑΣ hellēnas Grieken
--------------------------	--------------------------------	-----------------------------	---------------------------------	--	------------------------------	-------------------------	---------------------------------------

Hnd 19:11	ΔΥΝΑΜΕΙΣ dunameis machten	ΤΕ te bovendien	ΟΥ ou niet	ΤΑΣ tas de	ΤΥΧΟΥΣΑΣ tuchousas gewoon-zijnde	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God	ΕΠΟΙΕΙ epoiei deed	ΔΙΑ dia door	ΤΩΝ tōn de	ΧΕΙΡΩΝ cheirōn handen
--------------	--	------------------------------	-------------------------	-------------------------	---	----------------------	-----------------------------	---------------------------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------------

ΠΑΥΛΟΥ paulou van-Paulus

Hnd 19:12	ΩΣΤΕ hōste zodat	ΚΑΙ kai ook	ΕΠΙ epi op	ΤΟΥΣ tous degenen	ΑΣΘΕΝΟΥΝΤΑΣ asthenountas zwak-zijnde	ΑΠΟΦΕΡΕΣΘΑΙ apopheresthai weggebracht-worden	ΑΠΟ apo van-af	ΤΟΥ tou de	ΧΡΩΤΟΣ chrōtos blote-huid	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
--------------	-------------------------------	--------------------------	-------------------------	--------------------------------	--	--	-----------------------------	-------------------------	--	----------------------------------

ΣΟΥΔΑΡΙΑ soudaria zweetdoeken	Η ē of	ΣΙΜΙΚΙΝΘΙΑ simikinthia schorten	ΚΑΙ kai en	ΑΠΑΛΛΑΣΣΕΘΑΙ apallassesthai te-doen-loskomen	ΑΠ ap van-af	ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΤΑΣ tas de	ΝΟΣΟΥΣ nosous ziekten	ΤΑ ta de	ΤΕ te bovendien
--	---------------------	--	-------------------------	--	---------------------------	------------------------------	-------------------------	------------------------------------	-----------------------	------------------------------

ΠΝΕΥΜΑΤΑ pneumata geesten	ΤΑ ta de	ΠΟΝΗΡΑ ponēra boosaardige	ΕΚΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ ekporeuesthai uit-te-gaan
--	-----------------------	--	--

Hnd 19:13	ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΑΝ epecheirēsān ondernemen-een-poging	ΔΕ de echter	ΤΙΝΕΣ tines enigen	ΚΑΙ kai ook	ΤΩΝ tōn van-de	ΠΕΡΙΕΡΧΟΜΕΝΩΝ perierchomenōn rondzwervende	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaiōn Joodse
--------------	---	---------------------------	---------------------------------	--------------------------	-----------------------------	--	---------------------------------------

ΕΞΟΡΚΙΣΤΩΝ exorkistōn geestenbezoekers	ΟΝΟΜΑΖΕΙΝ onomazein te-noemen	ΕΠΙ ΤΟΥΣ epi tous op degenen	ΕΧΟΝΤΑΣ echontas hebbende	ΤΑ ta de	ΠΝΕΥΜΑΤΑ pneumata geesten	ΤΑ ta de	ΠΟΝΗΡΑ ponēra boosaardige	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam	
UIT+EEDer, geestenbezoeder zn, 2nv mv m G1845	NOEMEN wo HO tt act G3687	OP vzt G1909	DE / HET L, 4nv mv m G3588	HEBBEN wd HO tt act 4nv mv m G2192	DE / HET L, 4nv mv o G3588	BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn, 4nv mv o G4151	DE / HET L, 4nv mv o G3588	ELLENDEN+GESTROOMD, boosaardig, ongezond bn 4nv mv o G4190	DE / HET L, 4nv ev o G3588	NAAM zn, 4nv ev o G3686

ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ tou kuriou van-de Heer	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΟΡΚΙΖΩ orkizō lik-bezweer	ΥΜΑΣ umas jullie	ΤΟΝ ton de	ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus	ΟΝ hon die	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΚΗΡΥΣΣΕΙ kērussei proclameert	
DE / HET L, 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	EED-maken, bezweren wa HO tt act 1 ev G3726	JULLIE vp 2, 4nv mv G5209	DE / HET L, 4nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	PAULUS zn, 1nv ev m G3972	PROCLAMEREN wa HO tt act 3 ev G2784

ΗΝΔ 19:14	ΗΣΑΝ ēsan zij-waren	ΔΕ de echter	ΤΙΝΕΣ tines zekere	ΣΚΕΥΑ skeua van-Skevas	ΙΟΥΔΑΙΟΥ ioudaiou Joodse	ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ archieerōs hoge priester	ΕΠΤΑ hepta zeven	ΥΙΟΙ huioi zonen
	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	SKEVAS zn, 2nv ev m G4630	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv ev m G2453	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester G749	ZEVEN zo telw G2033	ZOON zn, 1nv mv m G5207

ΤΟΥΤΟ touto dit	ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ poiountes doende
DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	DOEN, maken wd HO tt act 1nv mv m G4160

ΗΝΔ 19:15	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝ apokrithen antwoordende	ΔΕ de echter	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΤΟ to de	ΠΟΝΗΡΟΝ ponēron boosaardige	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΑΥΤΟΙΣ autois tot-hen	ΤΟΝ ton de
	VANAF-OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev o G611	ECHTER vgw G1161	DE / HET L, 1nv ev o G3588	BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	DE / HET L, 1nv ev o G3588	ELLENDEN+GESTROOMD, boosaardig, ongezond bn 1nv ev o G4190	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	DE / HET L, 4nv ev m G3588

ΜΕΝ men inderdaad	ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus	ΓΙΝΩΣΚΩ ginōskō ik-ken	ΚΑΙ kai en	ΤΟΝ ton de	ΠΑΥΛΟΝ paulon Paulus	ΕΠΙΣΤΑΜΑΙ epistamai ik-ben-op-de-hoogte~	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	ΔΕ de echter	ΤΙΝΕΣ tines wie?
INDERDAAD part G3303	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	KENNEN, weten wa HO tt act 1 ev G1097	EN, ook vgw G2532	DE / HET L, 4nv ev m G3588	PAULUS zn, 4nv ev m G3972	OP+STAAN, op-de-hoogte-zijn wa HO tt mid 1 ev G1987	JULLIE vp 2, 1nv mv G5210	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv mv m G5101

ΕΣΤΕ este jullie-zijn
ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)

ΗΝΔ 19:16	ΚΑΙ ΕΦΑΛΛΟΜΕΝΟΣ kai ephallomenos en op-af-springende~	Ο ho de	ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens	ΕΠ ep op	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΝ en in	Ω hō wie	ΗΝ ēn was	ΤΟ to de	
	EN, ook vgw G2532	OP+SPRINGEN, opaf-springen wd HO tt mid 1nv ev m G2177	DE / HET L, 1nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 1nv ev m G444	OP vzt G1909	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vzt vp 4nv mv m G846	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	DE / HET L, 1nv ev o G3588

ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΤΟ to de	ΠΟΝΗΡΟΝ ponēron boosaardige	ΚΑΤΑΚΥΡΙΕΥΣΑΣ katakuriēusas overheersende	ΑΜΦΟΤΕΡΩΝ amphoterōn beiden	ΙΣΧΥΣΕΝ ischusen hij-is-sterk	ΚΑΤ kat tegen
BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	DE / HET L, 1nv ev o G3588	ELLENDEN+GESTROOMD, boosaardig, ongezond bn 1nv ev o G4190	NEERWAARTS+BEKRACHTIGEN, overheersen wd FE -- act 1nv ev m G2634	OMHEEN-meer, beide bn 2nv mv m vergr G297	STERK-zijn wa FE -- act 3 ev G2480	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596

ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΩΣΤΕ hōste zodat	ΓΥΜΝΟΥΣ gumnous naakt	ΚΑΙ kai en	ΤΕΤΡΑΜΑΤΙΣΜΕΝΟΥΣ tetramatismenous verwond-zijnde~	ΕΚΦΥΓΕΙΝ ekphugein te-ontsnappen	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou het
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	NAAKT bn 4nv mv m G1131	EN, ook vgw G2532	WOND-maken, verwonden wd HV tt mid 4nv mv m G5135	UIT+VLUCHTEN, ontsnappen wo HO tt act G1628	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L, 2nv ev m G3588

ΟΙΚΟΥ oikou huis	ΕΚΕΙΝΟΥ ekeinou dat
HUIS zn, 2nv ev m G3624	UIT+ZIJN, die, dat va 2nv ev m G1565

ΗΝΔ 19:17	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΔΕ de echter	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd~	ΓΝΩΣΤΟΝ gnōston bekend	ΠΑΣΙΝ pasin aan-allen	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ ioudaiois Joden	ΤΕ te bovendien	ΚΑΙ kai en	ΕΛΛΗΣΙΝ hellēsin Grieken	ΤΟΙΣ tois aan-degenen	ΚΑΤΟΙΚΟΥΣΙΝ katoikousin wonende
	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124	ECHTER vgw G1161	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	GEKEND, bekend bn 1nv ev o G1110	ALLES, elk bn 3nv mv m G3956	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 3nv mv m G2453	BOVENDIEN part G5037	EN, ook vgw G2532	GRIEK zn, 3nv mv m G1672	DE / HET L, 3nv mv m G3588	NEERWAARTS+HUIZEN, wonen wd HO tt act 3nv mv m G2730

ΤΗΝ tēn het	ΕΦΕΣΟΝ epheson Efeze	ΚΑΙ kai en	ΕΠΕΠΕΣΕΝ epepesen valt-op	ΦΟΒΟΣ phobos vrees	ΕΠΙ epi op	ΠΑΝΤΑΣ pantas allen	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΚΑΙ kai en	ΕΜΕΓΑΛΥΝΕΤΟ emegaluneto werd-groot-gemaakt~	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam
DE / HET L, 4nv ev v G3588	EFEZE zn, 4nv ev v G2181	EN, ook vgw G2532	OP+VALLEN, vallen-op, vallen-om, aandringen-op wa FE -- act 3 ev G1968	VREES zn, 1nv ev m G5401	OP vzt G1909	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	GROOT=veroorzaken, groot-maken wa FE vt mid 3 ev G3170	DE / HET L, 1nv ev o G3588	NAAM zn, 1nv ev o G3686

ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΙΗΣΟΥ
 tou kuriou iēsou
van-de Heer Jezus

DE / HET
 L_ 2nv ev m
 G3588

BEKRACHTIGER, heer
 zn, 2nv ev m
 G2962

JEZUS, Jozua
 zn, 2nv ev m
 G2424

Hnd 19:18 **ΠΟΛΛΟΙ ΤΕ ΤΩΝ ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΟΤΩΝ ΗΡΧΟΝΤΟ ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙ ΚΑΙ**
 polloi te tōn pepisteukotōn ērchonto exomologoumenoi kai
velen bovendien van-degenen geloofd-hebbende kwamen~ openlijk-belijdende~ en

VEEL, talrijk
 bn 1nv mv m
 G4183

BOVENDIEN
 part
 G5037

DE / HET
 L_ 2nv mv m
 G3588

GELOVEN, toevertrouwen
 wd HV tt act 2nv mv m
 G4100

KOMEN
 wa FE vt mid 3 mv
 G2064

UIT-GELIJKEND+LEGGEN, UIT-GELIJKEND-zeggen, openlijk-belijden, toejuichen, instemmen
 wd HO tt mid 1nv mv m
 G1843

EN, ook
 vgw
 G2532

ΑΝΑΓΓΕΛΛΟΝΤΕΣ ΤΑΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΥΤΩΝ
 anaggellontes tas praxeis autōn
verkondigende de praktijken van-hen

OPWAARTS+BOODSCHAPPEN, verkondigen
 wd HO tt act 1nv mv m
 G312

DE / HET
 L_ 4nv mv v
 G3588

HANDELING, het-handelen, praktijk
 zn, 4nv mv v
 G4234

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 2nv mv m
 G846

Hnd 19:19 **ΙΚΑΝΟΙ ΔΕ ΤΩΝ ΤΑ ΠΕΡΙΕΡΓΑ ΠΡΑΞΑΝΤΩΝ ΣΥΝΕΝΕΓΚΑΝΤΕΣ ΤΑΣ**
 hikanoi de tōn ta perierga praxantōn sunenegkantes tas
aanzienlijk-velen echter van-degenen de overbodige-kunsten praktiserende bijeenbrengende de

REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bewaam
 bn/zn 1nv mv m
 G2425

ECHTER
 vgw
 G1161

DE / HET
 L_ 2nv mv m
 G3588

DE / HET
 L_ 4nv mv o
 G3588

RANDOM+WERKEND, overbodig-bezig
 bn/zn 4nv mv o
 G4021

HANDELEN, verrichten, praktiseren
 wa FE -- act 2nv mv m
 G4238

SAMEN+BRENGEN, bijeenbrengen, nuttig-zijn
 wd FV -- act 1nv mv m
 G4851

DE / HET
 L_ 4nv mv v
 G3588

ΒΙΒΛΟΥΣ ΚΑΤΕΚΑΙΟΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΠΑΝΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΨΗΦΙΣΑΝ ΤΑΣ ΤΙΜΑΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΟΝ
 biblous katekaion enōpion pantōn kai sunepsēphisān tas timas autōn kai heuron
boeken zij-verbrandden in-het-zicht van-allen en zij-tellen-op de waarden van-ze en zij-vonden

BOEK
 zn, 4nv mv v
 G976

NEERWAARTS+BRANDEN, verbranden
 wa FE vt act 3 mv
 G2618

IN+BLIK, in-het-zicht
 bijw
 G1799

ALLES, elk
 bn 2nv mv m
 G3956

EN, ook
 vgw
 G2532

SAMEN+KIEZELSTEENTJE-maken, optellen
 wa FE -- act 3 mv
 G4860

DE / HET
 L_ 4nv mv v
 G3588

WAARDE, prijs, eer
 zn, 4nv mv v
 G5092

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 2nv mv v
 G846

EN, ook
 vgw
 G2532

VINDEN
 wa FE vt act 3 mv
 G2147

ΑΡΓΥΡΙΟΥ ΜΥΡΙΑΔΑΣ ΠΕΝΤΕ
 arguriou myriadas pente
van-zilvergeld tienduizendtallen vijf

ZILVEREN, zilvergeld, zilverstuk
 zn, 2nv ev o
 G694

MYRIADE, tienduizental
 zn, 4nv mv v
 G3461

VIJF
 zo telw
 G4002

Hnd 19:20 **ΟΥΤΩΣ ΚΑΤΑ ΚΡΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ Ο ΛΟΓΟΣ ΗΨΑΝΕΝ ΚΑΙ ΙΣΧΥΕΝ**
 houtōs kata kratos tou kuriou o logos hōsanen kai ischuen
zōt overeenkomstig kracht van-de Heer ho het logos woorden groeie en was-sterk

DE+ZELF+ALS, dit+ALS, zō
 bijw
 G3779

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
 vzt
 G2596

GEHOUDEN, kracht
 zn, 4nv ev o
 G2904

DE / HET
 L_ 2nv ev m
 G3588

BEKRACHTIGER, heer
 zn, 2nv ev m
 G2962

DE / HET
 L_ 1nv ev m
 G3588

LEGGENDE, zeggende, woord
 zn, 1nv ev m
 G3056

GROEIEN+OPWAARTS, groeien
 wa FE -- act 3 ev
 G837

EN, ook
 vgw
 G2532

STERK-zijn
 wa FE vt act 3 ev
 G2480

Hnd 19:21 **ΩΣ ΔΕ ΕΠΛΗΡΩΘΗ ΤΑΥΤΑ ΕΘΕΤΟ Ο ΠΑΥΛΟΣ ΕΝ ΤΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ**
 hōs de eplērōthē tauta etheto o paulos en tō pneumatī
als echter werd-ervuld deze-dingen ethetste~ de Paulus in de geest

ALS, hoe, ongeveer
 bijw
 G5613

ECHTER
 vgw
 G1161

VULLEN+veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken
 wa FE vt pas 3 ev
 G4137

DE+ZELF, deze, dit
 va 1nv mv o
 G5023

PLAATSEN
 wa FE vt mid 3 ev
 G5087

DE / HET
 L_ 1nv ev m
 G3588

PAULUS
 zn, 1nv ev m
 G3972

IN
 vzt
 G1722

DE / HET
 L_ 3nv ev o
 G3588

BLAZEN+resultaat, windstoot, geest
 zn, 3nv ev o
 G4151

ΔΙΕΛΘΩΝ ΤΗΝ ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΧΑΙΑΝ ΠΟΡΕΥΕΘΑΙ ΕΙΣ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ ΕΙΠΩΝ ΟΤΙ ΜΕΤΑ
 dielhōn tēn makaidonian kai tēn achaiān poreuesthai eis ierosolūma eipōn hoti meta
doorheen-komende het Macedonië en het Achaje 'om-te-gaan~ tot-in Jeruzalem zeggende dat na

DOOR+KOMEN, doorheen-komen
 wd HO tt act 1nv ev m
 G1330

DE / HET
 L_ 4nv ev v
 G3588

MACEDONIE
 zn, 4nv ev v
 G3109

EN, ook
 vgw
 G2532

DE / HET
 L_ 4nv ev v
 G3588

ACHAJE
 zn, 4nv ev v
 G882

GAAN
 wo HO tt mid
 G4198

TOT-IN
 vzt
 G1519

JERUZALEM
 zn 4nv ev v
 G2414

LEGGEN, zeggen
 wd HO tt act 1nv ev m
 G2036

WELK+ENIG, dat
 vgw
 G3754

MET (2), na (4)
 vzt
 G3326

ΤΟ ΓΕΝΕΘΑΙ ΜΕ ΕΚΕΙ ΔΕΙ ΜΕ ΚΑΙ ΡΩΜΗΝ ΙΔΕΙΝ
 to genesthai me ekei dei me kai rōmēn idein
het te-worden~ mij daar het-is-bindend mij ook Rome waar-te-nemen

DE / HET
 L_ 4nv ev o
 G3588

WORDEN
 wo HO tt mid
 G1096

IK, mij
 vp 1 4nv ev
 G3165

UIT+ZIJN, daar
 wa HO tt act 3 ev
 G1563

BINDEN, moeten
 wa HO tt act 3 ev
 G1163

IK, mij
 vp 1 4nv ev
 G3165

EN, ook
 vgw
 G2532

ROME
 zn, 4nv ev v
 G4516

WAARNEMEN
 wo HO tt act
 G1492

Hnd 19:22 **ΑΠΟΣΤΕΙΛΑΣ ΔΕ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΝ ΔΥΟ ΤΩΝ ΔΙΑΚΟΝΟΥΝΤΩΝ ΑΥΤΩ**
 aposteilas de eis tēn makaidonian duo tōn diakonountōn autō
afvaardigende echter tot-in het Macedonië twee van-degenen bedienende hem

VANAF+STELLEN, afvaardigen
 wd FE -- act 1nv ev m
 G649

ECHTER
 vzt
 G1161

TOT-IN
 vzt
 G1519

DE / HET
 L_ 4nv ev v
 G3588

MACEDONIE
 zn, 4nv ev v
 G3109

TWEE
 zo telw
 G1417

DE / HET
 L_ 2nv mv m
 G3588

DOOR+BEDIENEN, bedienen
 wd HO tt act 2nv mv m
 G1247

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 3nv ev m
 G846

ΤΙΜΟΘΕΟΝ ΚΑΙ ΕΡΑΣΤΟΝ ΑΥΤΟΣ ΕΠΕΣΧΕΝ ΧΡΟΝΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΣΙΑΝ
 timotheon kai eraston autos epeschēn chronon eis tēn asian
Timoteüs en Erastus zelf epeschen hij-hield-zich-op tijd tot-in het Asia

TIMOTEÛS
 zn, 4nv ev m
 G5095

EN, ook
 vgw
 G2532

ERASTUS
 zn, 4nv ev m
 G2037

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 1nv ev m
 G846

OP+HEBBEN, aandacht-vestigen-op, zich-ophouden
 wa FE vt act 3 ev
 G1907

TIJD
 zn, 4nv ev m
 G5550

TOT-IN
 vzt
 G1519

DE / HET
 L_ 4nv ev v
 G3588

ASIA
 zn, 4nv ev v
 G773

Hnd 19:23 **ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΚΑΙΡΟΝ ΕΚΕΙΝΟΝ ΤΑΡΑΧΟΣ ΟΥΧ ΟΛΙΓΟΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ**
 egeneto de kata ton kairon ekeinon tarachos ouch oligos peri tēs
werd~ echter overeenkomstig de ton de kairon periode ekeinon tarachos onrust niet weinig aangaande tēs de

WORDEN
 wa FE vt mid 3 ev
 G1096

ECHTER
 vgw
 G1161

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
 vzt
 G2596

DE / HET
 L_ 4nv ev m
 G3588

PERIODE, gelegenheid, tijdstip
 zn, 4nv ev m
 G2540

UIT+ZIJN, die, dat
 va 4nv ev m
 G1565

VERSTOREnd, onrust
 zn, 1nv ev m
 G5017

NIET
 bijw ontk abs
 G3756

WEINIG, enkele, kort
 bn 1nv ev m
 G3641

RANDOM, om, aangaande
 vzt
 G4012

DE / HET
 L_ 2nv ev v
 G3588

ὁδοῦ
hodou
weg

WEG
zn; 2nv ev v
G3598

Hnd 19:24	ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΑΡ dēmētrios gar Demetrius want	ΤΙΣ tis een-zekere	ΟΝΟΜΑΤΙ ΑΡΓΥΡΟΚΟΠΟΣ onomati argyrokopos met-naam zilversmid	ΠΟΙΩΝ poiōn makende	ΝΑΟΥΣ ΑΡΓΥΡΟΥΣ naous argyrous tempels zilveren
--------------	--	--------------------------	---	---------------------------	--

ΑΡΤΕΜΙΔΟΣ ΠΑΡΕΙΧΕΤΟ ΤΟΙΣ ΤΕΧΝΙΤΑΙΣ ΟΥΚ ΟΛΙΓΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑΝ artemidos pareicheto tois technitais ouk oligēn ergasian van-Artemis verschafte~ aan-de vakmannen niet weinig werkzaamheid

Hnd 19:25	ΟΥΣ hous die	ΚΥΝΑΘΡΟΙΣΑΚ sunathroisais samen-vergaderende	ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙ kai tous peri ook de aangaande	ΤΑ ΤΟΙΑΥΤΑ ΕΡΓΑΤΑΣ ΕΙΠΕΝ ΑΝΔΡΕΣ ta toiauta ergatas eipen andres de zulke-dingen werkers zei mannen !
--------------	--------------------	--	--	--

ΕΠΙΣΤΑΣΘΕ ΟΤΙ ΕΚ ΤΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ Η ΕΥΠΟΡΙΑ ΗΜΙΝ ΕΣΤΙΝ epistasthe hoti ek tautēs tēs ergasias h hē euporia hēmin estin jullie-zijn-op-de-hoogte~ dat van-uit deze de werkzaamheid de welvaart voor-ons is
--

Hnd 19:26	ΚΑΙ ΘΕΩΡΕΙΤΕ kai theōreite en jullie-aanschouwen	ΚΑΙ ΑΚΟΥΕΤΕ ΟΤΙ ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΕΦΕΣΟΥ ΑΛΛΑ ΣΧΕΔΟΝ ΠΑΣΗΣ ΤΗΣ ΑΣΙΑΣ kai akouete hoti ou monon ephesou alla schedon pasēs tēs asias en horen niet alleen van-Efeze maar bijna van-geheel het asia
--------------	---	---

Ο ΠΑΥΛΟΣ ΟΥΤΟΣ ΠΕΙΣΑΚ ΜΕΤΕΣΤΗΣΕΝ ΙΚΑΝΟΝ ΟΧΛΟΝ ΛΕΓΩΝ ho paulos houtos peisak metestēsen ikanon ochlon legōn de paulus houtos overredende metestēsen van-de-plaats-zet hikanon aanzienlijke ochlon schlon legōn

ΟΤΙ ΟΥΚ ΕΙΣΙΝ ΘΕΟΙ ΟΙ ΔΙΑ ΧΕΙΡΩΝ ΓΙΝΟΜΕΝΟΙ hoti hoti ouk eisin theoi hoi dia cheirōn ginomenoi dat niet eisijn goden degenen door handen wordende~

Hnd 19:27	ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΔΕ ΤΟΥΤΟ ΚΙΝΔΥΝΕΥΕΙ ΗΜΙΝ ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΕΙΣ ΑΠΕΛΕΓΜΟΝ ΕΛΘΕΙΝ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ou monon de touto kinduneuei hēmin to meros eis apelegmon elthein alla kai niet alleen echter dit is-in-gevaar voor-ons het deel tot-in achterhaalde-zaak te-komen maar ook
--------------	--

ΤΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΘΕΑΣ ΑΡΤΕΜΙΔΟΣ ΙΕΡΟΝ ΕΙΣ ΟΥΘΕΝ ΛΟΓΙΣΘΗΝΑΙ to tēs megalēs theas artemidos hieron hieron eis outhen logisthēnai de van-de grote godin Artemis gewijde-plaats tot-in niets gerekend-te-worden

ΜΕΛΛΕΙΝ ΤΕ ΚΑΙ ΚΑΘΑΙΡΕΙΣΘΑΙ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ ΑΥΤΗΣ ΗΝ mellein te kai kathaireisthai tēs megaleiotētos autēs hēn op-het-punt-te-staan bovendien ook neergehaald-te-worden~ van-de grootsheid van-haar die

ΟΛΗ Η ΑΣΙΑ ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΥΜΕΝΗ ΣΕΒΕΤΑΙ holē hē asia kai hē oikoumenē sebetai geheel het asia en de bewoonde-wereld~ vereert~
--

Hnd 19:28	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ΔΕ ΚΑΙ ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ ΠΛΗΡΕΙΣ ΘΥΜΟΥ ΕΚΡΑΖΟΝ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΜΕΓΑΛΗ Η ΑΡΤΕΜΙΣ akousantes de kai genomenoi plēreis thumou ekrazon legontes megalē hē artemis horende echter en wordende~ vol van-woede zij-schreeuwden zeggende groot de Artemis
--------------	---

ΕΦΕΣΙΩΝ
ephesiōn
van-Efezijs

EFEZIER
bn/zn 2nv mv m
G2180

Hnd 19:29	ΚΑΙ kai en	ΕΠΛΗΣΘΗ eplēsthē wordt-gevuld	Η hē de	ΠΟΛΙΣ polis stad	ΤΗΣ tēs van-de	ΣΥΓΧΥΣΕΩΣ sugchuseōs verwarring	ΩΡΜΗΣΑΝ hōrmēsan zij-stormen	ΤΕ te bovendien	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ homothumadon eensgezind	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to het	ΘΕΑΤΡΟΝ theatron theater
	EN, ook vgw G2532	VULLEN, vervullen wa FE -- pas 3 ev G4130	DE / HET L 1nv ev v G3588	VEEL, stad zn, 1nv ev v G4172	DE / HET L 2nv ev v G3588	SAMEN+GIETING, verwarring zn, 2nv ev v G4799	STORMEN wa FE -- act 3 mv G3729	BOVENDIEN part G5037	GELJKEND+VOELEN, eensgezind bijw G3661	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev o G3588	PLAATSEN-plaats, theater zn, 4nv ev o G2302

ΣΥΝΑΡΠΑΣΑΝΤΕΣ sunarpasantes meeslepende	ΓΑΙΟΝ gaiōn Gajus	ΚΑΙ kai en	ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΝ aristarchon Aristarchus	ΜΑΚΑΙΔΟΝΑΣ makaidonas Macedoniërs	ΣΥΝΕΚΔΗΜΟΥΣ sunekdēmous mede-reizigers	ΠΑΥΛΟΥ paulou van-Paulus
SAMEN+GRISSEN, meeslepen wd FE -- act 1nv mv m G4884	GAJUS zn, 4nv ev m G1050	EN, ook vgw G2532	ARISTARCHUS zn, 4nv ev m G708	MACEDONIER zn, 4nv mv m G3110	SAMEN+UIT+BEVOLKING-er, medereiziger zn, 4nv mv m G4898	PAULUS zn, 2nv ev m G3972

Hnd 19:30	ΤΟΥ tou van-de	ΠΑΥΛΟΥ paulou Paulus	ΔΕ de echter	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΥ boulomenou van-plan-zijnde	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ eiselthein binnen-te-komen	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton de	ΔΗΜΟΝ dēmon bevolking	ΟΥΚ ouk niet	ΕΙΩΝ eiōn lieten-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem
	DE / HET L 2nv ev m G3588	PAULUS zn, 2nv ev m G3972	ECHTER vgw G1161	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wd HO tt mid 2nv ev m G1014	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wo HO tt act G1525	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev m G3588	BEVOLKING zn, 4nv ev m G1218	NIET bijw ontk abs G3756	LATEN, toelaten wa FE vt act 3 mv G1439	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

ΟΙ hoi de	ΜΑΘΗΤΑΙ mathētai leerlingen
DE / HET L 1nv mv m G3588	LEERder, leerling zn, 1nv mv m G3101

Hnd 19:31	ΤΙΝΕΣ tines enigen	ΔΕ de echter	ΚΑΙ kai ook	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΣΙΑΡΧΩΝ asiarchōn oversten-van-Asia	ΟΝΤΕΣ ontes zijnde	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΦΙΛΟΙ philoī vrienden
	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv mv m G5100	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 2nv mv m G3588	ASIA+OORSPRONGER, overste-van-Asia zn, 2nv mv m G775	ZIJN wd HO tt act 1nv mv m G5607 (G1510)	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VEEL-HOUDER-VAN, vriend zn, 1nv mv m G5384

ΠΕΜΨΑΝΤΕΣ pempsantes zpondende	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ parekaloun zjz-riepen-op	ΜΗ mē toch-niet	ΔΟΥΝΑΙ dounai te-geven	ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to het	ΘΕΑΤΡΟΝ theatron theater
ZENDEN wd FE -- act 1nv mv m G3992	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	NAAST+ROEPEEN, oproepen, bemoedigen wa FE vt act 3 mv G3870	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	GEVEN wo FE -- act G1325	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev o G3588	PLAATSEN-plaats, theater zn, 4nv ev o G2302

Hnd 19:32	ΑΛΛΟΙ alloi anderen	ΜΕΝ men inderdaad	ΟΥΝ oun dan	ΑΛΛΟ allo anders	ΤΙ ti iets	ΕΚΡΑΖΟΝ ekrazon schreeuwden	ΗΝ ēn was	ΓΑΡ gar want	Η hē de
	ANDER bn 1nv mv m G243	INDERDAAD part G3303	DAN vgw G3767	ANDER bn 1nv ev o G243	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5100	SCHREEUWEN wa FE vt act 3 mv G2896	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L 1nv ev v G3588

ΕΚΚΛΗΣΙΑ ekklēsia uitgeroepen-vergadering	ΣΥΝΚΕΧΥΜΕΝΗ sunkechumenē in-verwarring-gebracht-zijnde	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΠΛΕΙΟΥΣ pleious meerderheid	ΟΥΚ ouk niet	ΗΔΕΙΣΑΝ ēdeisan hadden-waargenomen
UIT+GEROEPENheid, uitgeroepen-vergadering zn, 1nv ev v G1577	SAMEN+GIETEN, in-verwarring-brengen wd HV tt mid 1nv ev v G4797	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV vt act 3 mv G1492

ΤΙΝΟΣ tinos wat?	ΕΝΕΚΑ heneka wegens	ΣΥΝΕΛΗΛΥΘΕΙΣΑΝ sunelēluthēisan zij-waren-samengekomen
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev o G5101	TE-ZIJN+UIT, wegens bijw G1752	SAMEN+KOMEN, samenkomen, meekomen wa HV vt act 3 mv G4905

Hnd 19:33	ΕΚ ek van-uit	ΔΕ de echter	ΤΟΥ tou de	ΟΧΛΟΥ ochlou schare	ΣΥΝΕΒΙΒΑΣΑΝ sunebibasan zij-instrueren	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΝ alexandron Alexander	ΠΡΟΒΑΛΟΝΤΩΝ probalontōn van-naar-voren-werpende	ΑΥΤΟΝ auton hem
	VAN-UIT vzt G1537	ECHTER vgw G1161	DE / HET L 2nv ev m G3588	SCHARE zn, 2nv ev m G3793	SAMEN+STAPPEN-maken, verenigen, concluderen, instrueren wa FE -- act 3 mv G4822	ALEXANDER zn, 4nv ev m G223	VOOR+WERPEN, naar-voren-werpen, uitbotten wd HO tt act 2nv mv m G4261	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

ΤΩΝ tōn de	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaiōn Joden	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ alexandros Alexander	ΚΑΤΑΣΕΙΣΑΣ kataseisas gebarende	ΤΗΝ tēn de	ΧΕΙΡΑ cheira hand	ΗΘΕΛΕΝ ēthelen wilde	ΑΠΟΛΟΓΕΙΣΘΑΙ apologeisthai zich-verdedigen	ΤΩ tō voor-de	ΔΗΜΩ dēmō bevolking
DE / HET L 2nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	ALEXANDER zn, 1nv ev m G223	NEERWAARTS+BEVEN, gebaren wd FE -- act 1nv ev m G2678	DE / HET L 4nv ev v G3588	HAND zn, 4nv ev v G5495	WILLEN wa FE vt act 3 ev G2309	VANAF+LEGGEN, VANAF-zeggen, verdedigen wo HO tt mid G626	DE / HET L 3nv ev m G3588	BEVOLKING zn, 3nv ev m G1218

Hnd 19:34	ΕΠΙΓΝΟΝΤΕΣ epignontes herkennende	ΔΕ de echter	ΟΤΙ hoti dat	ΙΟΥΔΑΙΟΣ ioudaios Jood	ΕΣΤΙΝ estin hij-is	ΦΩΝΗ phōnē stem	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd	ΜΙΑ mia één	ΕΚ ek van-uit	ΠΑΝΤΩΝ pantōn allen
	OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen wd HO tt act 1nv mv m G1921	ECHTER vgw G1161	WELK+ENIG, dat vgw G3754	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 1nv ev m G2453	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	GELUID, stem zn, 1nv ev v G5456	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	EEN, één bn 1nv ev v G3391	VAN-UIT vzt G1537	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956

ΩΣΕΙ hōsei ongeveer	ΕΠΙ epi op	ΩΡΑΣ hōras uren	ΔΥΟ duo twee	ΚΡΑΖΟΝΤΕΣ krazontes 'schreeuwende	ΜΕΓΑΛΗ megalē groot	Η hē de	ΑΡΤΕΜΙΣ artemis Artemis	ΕΦΕΣΙΩΝ ephesiōn van-Efeziërs	ΜΕΓΑΛΗ megalē groot	Η hē de	ΑΡΤΕΜΙΣ artemis Artemis	ΕΦΕΣΙΩΝ ephesiōn van-Efeziërs
ALS+INDIEN, zo-als, als-of, ongeveer bijkw G5616	OP vzt G1909	UUR zn; 4nv mv v G5610	TWEE zo telw G1417	SCHREEUWEN wd HO tt act 1nv mv m G2896	GROOT bn 1nv ev v G3173	DE / HET l; 1nv ev v G3588	ARTEMIS zn; 1nv ev v G735	EFEZIER bn/zn 2nv mv m G2180	GROOT bn 1nv ev v G3173	DE / HET l; 1nv ev v G3588	ARTEMIS zn; 1nv ev v G735	EFEZIER bn/zn 2nv mv m G2180

Ἦνδ 19:35	ΚΑΤΑΣΤΕΙΛΑΣ katasteilas kalmerende	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ grammateus schriftgeleerde	ΤΟΝ ton de	ΟΧΛΟΝ ochlon schare	ΦΗΣΙΝ phēsin 'hij-zegt-met-nadruk	ΑΝΔΡΕΣ andres mannen !	ΕΦΕΣΙΟΙ ephesioi Efeziërs !
	NEERWAARTS+STELLEN, kalmeren wd FE -- act 1nv ev m G2687	ECHTER vgw G1161	DE / HET l; 1nv ev m G3588	SCHRIJVer, schriftgeleerde zn; 1nv ev m G1122	DE / HET l; 4nv ev v G3588	SCHARE zn; 4nv ev m G3783	MET-NADRUUK-ZEGGEN wa HO tt act 3 ev G5346	MAN zn; 5nv mv m G435	EFEZIER bn/zn 5nv mv m G2180

ΤΙς tis wie ?	ΓΑΡ gar want	ΕΣΤΙΝ estin 'is	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn van-mensen	Ος hos die	ΟΥ ou niet	ΓΙΝΩΣΚΕΙ ginōskei 'weet	ΤΗΝ tēn de	ΕΦΕΣΙΩΝ ephesiōn van-Efeziërs
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens vr 1nv mv m G444	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	NIET bijkw ontk abs G3756	KENNEN, weten wa HO tt act 3 ev G1097	DE / HET l; 4nv ev v G3588	EFEZIER bn/zn 2nv mv m G2180

ΠΟΛΙΝ polin stad	ΝΕΩΚΟΡΟΝ neōkoron tempelbewaarster	ΟΥΣΑΝ ousan 'zijnde	ΤΗΣ tēs van-de	ΜΕΓΑΛΗΣ megalēs grote	ΑΡΤΕΜΙΔΟΣ artemidos Artemis	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥ tou van-de	ΔΙΟΠΕΤΟΥΣ diopetous van-Zeus-gevallene
VEEL, stad zn; 4nv ev v G4172	TEMPEL+PORTIER, tempelbewaarster zn 4nv ev m/v G3511	ZIJN wd HO tt act 4nv ev v G5607 (G1510)	DE / HET l; 2nv ev v G3588	GROOT bn 2nv ev v G3173	ARTEMIS zn; 2nv ev v G735	EN, ook vgw G2532	DE / HET l; 2nv ev m G3588	ZEUS+GEVALLEN, van-Zeus-gevallen bn/zn 2nv ev m G1356

Ἦνδ 19:36	ΑΝΑΝΤΙΡΡΗΤΩΝ anantirrētōn van-ontegenzeggelijk	ΟΥΝ oun dan	ΟΝΤΩΝ ontōn 'zijnde	ΤΟΥΤΩΝ toutōn deze-dingen	ΔΕΟΝ deon 'bindende	ΕΣΤΙΝ estin 'het-is	ΥΜΑΣ humas jullie	ΚΑΤΕΣΤΑΛΜΕΝΟΥΣ katestalmenous 'gekalmeerd-zijnde~
	ON+IN-PLAATS-VAN+GESTROOMD, ON+IN-PLAATS-VAN-uitgesproken, ontegenzeggelijk bn 2nv mv o G368	DAN vgw G3767	ZIJN wd HO tt act 2nv mv o G5607 (G1510)	DE+ZELF, deze, dit va 2nv mv o G5130	BINDEN, moeten wd HO tt act 1nv ev o G1163	wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	NEERWAARTS+STELLEN, kalmeren wd HV tt mid 4nv mv m G2687

ΥΠΑΡΧΕΙΝ huparchein 'te-zijn	ΚΑΙ kai en	ΜΗΔΕΝ mēden niets	ΠΡΟΠΕΤΕΣ propetes overhaast	ΤΙ ti iets	ΠΡΑΞΕΙΝ prassein 'te-handelen
ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wo HO tt act G5225	EN, ook vgw G2532	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 4nv ev o G3367	VOOR+VALLEND, overhaast bn/zn 4nv ev o G4312	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	HANDELEN, verrichten, praktiseren wo HO tt act G4238

Ἦνδ 19:37	ἘΓΑΓΕΤΕ ēgagete jullie-leidden	ΓΑΡ gar want	ΤΟΥΣ tous de	ΑΝΔΡΑΣ andras mannen	ΤΟΥΤΟΥΣ toutous deze	ΟΥΤΕ oute noch	ΙΕΡΟΥΣΑΛΟΥΣ hierosulous berovers-van-de-gewijde-plaats
	LEIDEN, id. gaan wa FE vt act 2 mv G71	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET l; 4nv mv m G3588	MAN zn; 4nv mv m G435	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv m G5128	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	GEWIJD+HECHTENDE, berover-van-gewijde-plaats bn/zn 4nv mv m G2417

ΟΥΤΕ oute noch	ΒΛΑΣΦΗΜΟΥΝΤΑΣ blasphēmountas 'lasterende	ΤΗΝ tēn de	ΘΕΟΝ theon god(in)	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons
NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	SCHADE+MET-NADRUUK-ZEGGEN, lasteren wd HO tt act 4nv mv m G987	DE / HET l; 4nv ev v G3588	PLAATSer, God zn; 4nv ev v G2316	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

Ἦνδ 19:38	ΕΙ ei indien	ΜΕΝ men inderdaad	ΟΥΝ oun dan	ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ dēmētrios Demetrius	ΚΑΙ kai en	ΟΙ hoi de	ΣΥΝ sun samen	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΤΕΧΝΙΤΑΙ technitai vakmannen	ΕΧΟΥΣΙΝ echousin 'hebben	ΠΡΟΣ pros naar-toe
	INDIEN part voorw G1487	INDERDAAD part G3303	DAN vgw G3767	DEMETRIUS zn; 1nv ev m G1216	EN, ook vgw G2532	DE / HET l; 1nv mv m G3588	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	HANDWERKer, vakman zn; 1nv mv m G5079	HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192	NAARTOE vzt G4314

ΤΙΝΑ tina iemand	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΑΓΟΡΑΙΟΙ agoraiοi marktzittingen	ΑΓΟΝΤΑΙ agontai 'worden-geleid~	ΚΑΙ kai en	ΑΝΘΥΠΑΤΟΙ anthupatoi proconsuls	ΕΙΣΙΝ eisin 'zijn
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5100	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv ev m G3056	KOOP-plaats, marktzitting, marktplaats zn; 1nv mv m G60	LEIDEN, id. gaan wa HO tt mid 3 mv G71	EN, ook vgw G2532	IN-PLAATS-VAN+OVER-meest, proconsul zn; 1nv mv m overtr G446	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)

ΕΓΚΑΛΕΙΤΩΣΑΝ egkaleitōsan 'laat-hen-aanklagen !	ΑΛΛΗΛΟΙΣ allēlois elkaar
IN+ROEPEN, aanklagen wg HO tt act 3 mv G1458	ANDER+ANDER, elkaar vg 3nv mv m G240

Ἦνδ 19:39	ΕΙ ei indien	ΔΕ de echter	ΤΙ ti iets	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΕΤΕΡΩΝ heterōn andere ^s -dingen	ΕΠΙΖΗΤΕΙΤΕ epizēteite 'jullie-zoeken-naar	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΕΝΝΟΜΩ ennomō wettig
	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100	RONDOM, om, aangaaende vzt G4012	VERSCHILLEND, id. ander ^s bn 2nv mv o G2087	OP-ZOEKEN, zoeken-naar wa HO tt act 2 mv G1934	IN vzt G1722	DE / HET l; 3nv ev v G3588	IN+geWIEt, wettig bn 3nv ev v G1772

ΕΚΚΛΗΣΙΑ ekklēsia uitgeroepen-vergadering	ΕΠΙΛΥΘΗΣΕΤΑΙ epiluthēsetai 'het-zal-uitgelegd-worden
UIT+GEROEPENheid, uitgeroepen-vergadering zn; 3nv ev v G1577	OP+LOSMAKEN, uitleggen wa HO tt pas 3 ev G1956

Hnd 19:40	ΚΑΙ ΓΑΡ kai gar ook want	ΚΙΝΔΥΝΕΥΟΜΕΝ kinduneuomen wij-zijn-in-gevaar	ΕΓΚΑΛΕΙΣΘΑΙ egkaleisthai aangeklaagd-te-woorden~	ΣΤΑΣΕΩΣ staseōs van-oproer	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΗΣ tēs het	ΣΗΜΕΡΟΝ sēmeron vandaag
	EN, ook vgw G2532 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	IN-GEVAAR-zijn wa HO tt act 1 mv G2793	IN+ROEPEN, aanklagen wo HO tt mid G1458	STAANding, oproer, standplaats zn; 2nv ev v G4714	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	DAG, vandaag bijw G4594

ΜΗΔΕΝΟΣ mēdenos van-geen-enkele	ΑΙΤΙΟΥ aitiou oorzaak	ΥΠΑΡΧΟΝΤΟΣ huparchontos zijnde	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΟΥ hou welke	ΟΥ ou niet	ΔΥΝΗΘΕΜΕΘΑ dunēsometha wij-zullen-kunnen~
TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 2nv ev o G3367	VERZOEKig, veroorzaker, oorzaak zn; 2nv ev o G158	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wd HO tt act 2nv ev o G5225	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev o G3739	NIET bijw ontk abs G3756	VERMOGEN, kunnen wa HO ttt mid 1 mv G1410

ΑΠΟΔΟΥΝΑΙ apodounai af-geven	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΗΣ tēs de	ΣΥΣΤΡΟΦΗΣ sustrophēs samenschooling	ΤΑΥΤΗΣ tautēs deze
VANAF+GEVEN, af-geven, terug-geven, betalen, weg-geven wo FE -- act G591	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv ev m G3056	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	SAMEN+KEREND, samenschooling zn; 2nv ev v G4963	DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev v G3778

Hnd 19:41	ΚΑΙ ΤΑΥΤΑ kai tauta en deze-dingen	ΕΙΠΩΝ eipōn zeggende	ΑΠΕΛΥΣΕΝ apelusen hij-zendt-weg	ΤΗΝ tēn de	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ekklēsian uitgeroepen-vergadering
	EN, ook vgw G2532 DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G2036	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wa FE -- act 3 ev G630	DE / HET l_ 4nv ev v G3588	UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn; 4nv ev v G1577